

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;">www.babh.government.bg</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;">www.babh.government.bg</p>
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ВНОС НА МЕСНИ ПРОДУКТИ В РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF MEAT PRODUCTS TO THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Сертификат №/ Certificate № _____

Държава на произход/Country of origin: _____

Компетентно министерство/Competent Ministry: _____

Компетентен издаващ орган/Competent issuing authority: _____

I.- ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА МЕСНИТЕ ПРОДУКТИ/ IDENTIFICATION OF THE MEAT PRODUCTS

1.1 Посочете видовете (видове животни) от, които е получено месото (та) използвано (и) в месния продукт:/ Indicate the species of origin of the meat(s) used in the meat product (animal species):

Домашни видове/Domestic species: Говеда/Bovine animals; Овце/Ovine animals; Кози/Caprine animals; Свине/Porcine animals; Еднокопитни/Equidae; Домашни птици/Poultry;

Дивеч отглеждан във ферми/Farmed game: Двукопитни (различни от свине)/Biungulates (other than swine); Свине/Swine; Птици/Birds; Зайци/Rabbits; Други от семейство зайци/Other leporidae;

1.2 Описание на месния продукт/Description of the meat product: _____

1.3 Вид на опаковката:/ Type of packing: _____

1.4 Брой разфасовки или опаковки:/ Number of pieces or packages: _____

1.5 Нето тегло:/Net weight: _____

1.6 Дата на производство/ Production date: _____

1.7 Необходима температура на съхранение и транспорт:/ Required storage and transport temperature:

Стайна

Ambient

Охладено

Chilled

Замразено

Frozen

II.- ПРОИЗХОД НА МЕСНИТЕ ПРОДУКТИ/ ORIGIN OF THE MEAT PRODUCTS:

Име, адрес и регистрационен номер на одобреното производствено предприятие/ Name, address and approval number of the approved manufacturing plant: _____

III.- МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА МЕСНИТЕ ПРОДУКТИ /DESTINATION OF THE MEAT PRODUCTS:

Име и адрес на изпращача/Name and address of consignor: _____

Име и адрес на получателя/Name and address of consignee: _____

Място на товарене/ Place of loading: _____

Местоназначение/ Place of destination: _____

(1) Вид транспорт и идентификация:/Means of transport and identification: _____

IV.- ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ANIMAL HEALTH ATTESTATION:

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам че, /I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. Месният продукт съдържа следните месни съставки и отговарят на критериите, посочени по-долу:/The meat product contain the following meat constituents and meets the criteria indicated below:

Вид/ Species	Обработка/ Treatment	Произход/ Origin

Вид/Species

Впишете кода за съответните видове месо, където BOV = домашни животни от рода на едрия рогат добитък (*Bos Taurus*, *Bison бизони*, *Bubalus Bubalus* и техните кръстоски); OVI = домашни овце (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*); EQI = домашни еднокопитни животни (*Equus caballus*, *Equus asinus* и техните кръстоски); POR = домашни животни свинете (*Sus scrofa*); RAB = зайци; PFG = домашни птици и див пернат дивеч от ферми; RUF = отглеждани във ферми не домашни животни, различни от свине и еднокопитни; RUW = диви не-домашни животни, различни от свине и еднокопитни; SUW = диви не домашни свине; EQW = диви не домашни еднокопитни животни; WLP = диви животни от семейство зайци; WGB = диви птици използвани за трофеи./Insert the code for the relevant species of meat where BOV = domestic bovine animals (*bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus* and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); EQI = domestic equidae (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreeds); POR = domestic porcine animals (*Sus scrofa*); RAB = rabbits; PFG = domestic poultry and farmed feathered game; RUF = farmed non- domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; RUW = wild non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; SUW = wild non- domestic *suidae*; EQW = wild non-domestic *solipeds*; WLP = wild *leporidae*; WGB = wild trophy birds.

2. В случай, че месния продукт е от месо на домашни говеда, овце, кози, свине и еднокопитни животни и диви свине, трябва да отговаря на ветеринарните изисквания:/In the case of a meat product derived from domestic bovine, ovine, caprine, porcine or soliped animals and wild boars meets animal health requirements:

2.1 месото в месните продукти трябва да е с произход от животни, които са останали най-малко три месеца преди на клането, или от раждането си на територията на страната износител или на част от нея/the meat in the meat products must originate from animals that have remained for at least three months before slaughter or from birth in the territory of the exporting country or part thereof;

2.2 са били свободни от следните заболявания по животните, от които произхожда месото в месния продукт: чума по говедата – за последните 12 месеца, шап – за последните 12 месеца в зона от 30 км в диаметър, африканска чума по свинете – за последните 3 години, бруцелоза, паратуберкулоза, туберкулоза – за последните 6 месеца на територията на стопанството; антракс – за последните 20 дни на територията на стопанството;/ have been free from the following diseases to which the animals from which the meat originates in meat product from are susceptible: rinderpest - for the last 12 months, foot and mouth disease - for the last 12 months in the area 30 km in diameter, African swine fever - for the last 3 years ago, Brucellosis, Paratuberculosis, Tuberculosis – for the last 6 months of on farm; anthrax - the last 20 days of on farm;

2.3 за последните 12 месеца, не е била извършена ваксинация на животните срещу болестите, посочени в (2.2), от които произхожда месото в месните продукти;/for the last 12 months, there has been no vaccination of animals against diseases referred to in (2.2), from which the meat in the meat products;

2.4 за последните 12 месеца не са установени в стопанството случаи на класическа чума по свинете и болест на Ауески /for the last 12 months, no classical swine and Aujeszky's disease have been detected in the holding.

V.- ЗДРАВНО УДОСТОВЕРЕНИЕ/PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

- 1. месото, използвано за производството на месни продукти е получено от животни с произход от места, които са били преди и по време на клане, свободни от инфекциозни заболявания, които могат да бъдат предадени чрез тази пратка;/ the meat used for the production of meat products has been obtained from animals originating from places which have been, prior to and at the time of slaughter, free from infectious diseases that could be transmitted by this consignment;**
- 2. месото е получено от животни, които са били изследвани преди и след клането, и е установено, че са здрави, и месото им е годно за човешка консумация/ the meat has been obtained from animals which have been examined prior to and after slaughter and found to be healthy, and the meat fit for human consumption;**
- 3. месните продукти и консервираните месни продукти са произведени в регистрирани предприятия за износ, които са под редовен ветеринарно-санитарен контрол /the meat products and canned meat products were produced in registered export establishments which are under regular veterinary sanitary control;**
- 4. месото, използвано за производството на месни продукти е получено от животни, които са били заклани в регистрирани кланици за износно месо/ the meat used for the production of meat products has been obtained from animals which had been slaughtered in registered export slaughterhouses;**

5. месните продукти, описани по-горе, са маркирани с идентификационен знак/meat products described above have been marked with an identification mark;
6. етикетът, поставен върху опаковката на месните продукти, описани по-горе, носи маркировка, в смисъл, че месните продукти са изцяло от прясно месо от животни, заклани в кланици, одобрени за износ / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting;
7. Република България, в съответствие с Европейското законодателство, е създала национална програма за наблюдение и изследване на остатъчни вещества в животни и продукти от животински произход, която гарантира, че храната не съдържа остатъци от замърсители от околната среда или медикаменти, използвани за ветеринарна терапия, в концентрации, които надвишават границите, определени в разпоредбите на ЕС;/Republic of Bulgaria in accordance with European legislation has established a national program of surveillance and investigation of residues of residues in animals and animal products, which ensures that the food does not contain residues of pollutants from the environment or medications used for veterinary treatment in concentrations not exceed the limits set out in EU regulations;
8. месните продукти получени от месо на домашни свине са изследвани за трихинелоза чрез използване на метода със стомашен сок и са с отрицателни резултати/the meat products have been obtained from domestic pig which has been subject to an examination for trichinosis by using digestion method with negative results;
9. месните продукти получени от конско месо или месо от диви свине са изследвани за трихинелоза чрез използване на метода със стомашен сок и са с отрицателни резултати/the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis by using digestion method with negative results;
10. Ако, продуктът съдържа месо от едър рогат добитък, овце или кози, месото, трябва да отговаря на следните условия, в зависимост от категорията на риска от ТСЕ на страната на произход:/If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
- 10.1 ⁽²⁾ за внос от страна или регион с нищожен риск от ТСЕ/ for imports from a country or a region with a negligible BSE risk;
- a) животните, от които са получени продуктите от едър рогат добитък, овце и кози, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна с нищожен риск от ТСЕ и месо от тях и всички части, принадлежащи към него, са преминали проверка и са годни за консумация от човека;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption;
- ⁽²⁾ b) ако в страната или региона е имало местни случаи на ТСЕ:/ if in the country or region there have been BSE indigenous cases:
- ⁽²⁾ c) животните са родени след датата, от която е влезла в сила забрана за хранене на преживни животни с месокостно брашно и пръжки с произход от преживни животни; или /the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- ⁽²⁾ d) продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал или механично отделено месо от кости на животни от рода на едрия рогат добитък/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material or mechanically separated meat obtained from bones of bovine
- 10.2 ⁽²⁾ или внос от страна или регион с контролиран риск от ТСЕ/or for imports from a country or a region with a controlled BSE risk.
- ⁽²⁾ 1) животните, от които са добити продукти с произход от едър рогат добитък, овце и кози, са преминали предкланичен и следкланичен преглед/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- ⁽²⁾ 2) животни, от които са добити продукти от говеда, овце и кози, предназначени за износ, не са били заклани след зашеметяване посредством инжектиране на газ в черепната кухина или убити по същия метод или заклани чрез разкъсване след пробиване на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина, и чието месо и всички принадлежащи части, са преминали преглед и са годни за консумация от човека;/animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption;
- 10.3 ⁽²⁾ или за внос от страна или регион, които са била категоризирани като страна или регион с неопределен риск от BSE;/or for imports from a country or a region which has been categorised as a country or region with undetermined BSE;

- 1) животните, от които са добити продуктите с произход от едър рогат добитък, овце и кози, не са били хранени с месокостно брашно или пръжки с произход от преживни животни /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants;
- 2) животните, от които са добити продуктите с произход от едър рогат добитък, овце и кози, са били заклани в кланица и чнето месо и всички части, принадлежащи към него, е преминало проверка и е годно за консумация от човека /the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were slaughtered in slaughterhouse and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption
- 3) животните, от които са добити продуктите с произход от едър рогат добитък, овце и кози, предназначени за износ, не са били заклани след зашеметяване посредством инжектиране на газ в черепната кухина или убити по същия метод или заклани чрез разкъсване след пробиване на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина /animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
- (2) 4) или продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не са добити от:/teither the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:
- (i) специфичен рисков материал;/specified risk material;
- (ii) нервна и лимфна тъкан, открита по време на процеса на обезкостяване;/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (iii) механично отделено месо, получено от кости от животни от рода на едрия рогат добитък;/mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals;

11. Месните продукти:/The meat products:

Се състоят от месо и/или месни продукти, добити от един вид, подложени са на обработка и отговарят на съответните изисквания, определени в част IV, точка 1. на този сертификат/consists of meat and/or meat products derived from a single species, that have been subjected to treatment and satisfies the relevant requirements laid down in Part IV point 1. of this certificate

- (2) или се състоят от месо от повече от един вид, когато след смесване на месото заедно, целият продукт впоследствие е подложен на обработка, която е най-малкото равна на най-строгата обработка, която се изисква за всеки от отделните компоненти на месото, съдържащо се в месния продукт, както е определено в част IV, точка 1. на този сертификат;/either consists of meat from more than one species where, after mixing the meats together, the entire product has subsequently undergone a treatment which was at least equal to the most severe treatment required for any of the individual meat components contained in the meat product, as laid down in Part IV point 1. of this certificate;
- (2) или са приготвени от месо от повече от един вид, където всяко от съставните меса преди това са преминали през обработка преди смесването, която отговаря на съответните изисквания за обработка на месо от този вид, както е определено в част IV, точка 1. на този сертификат;/or has been prepared from meat, from more than one species where each of the constituent meats had previously undergone a treatment prior to mixing which satisfied the relevant treatment requirements for meat from that species, as laid down in Part IV point 1. of this certificate;

12. след обработката са взети всички предпазни мерки, за да се избегне замърсяване;/after treatment all precautions to avoid contamination have been taken;

13. Средствата за транспорт и условията на товарене на тази пратка отговарят на хигиенните изисквания /законодателството на ЕС;/ The means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements /EU legislation;

Издаден в:/Done at: _____, на/on _____
(Място на издаване/Place) (Дата/Date)

Печат/Seal ⁽³⁾

Име, квалификация и длъжност, (с главни букви)
Name, Qualification and title (in capital letters)

Подпис на официалния ветеринарен лекар
Signature of the official veterinarian

Забележки/Notes

⁽¹⁾ Да бъде въведен регистрационния номер (жп вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб)/ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.

⁽²⁾ Ненужното се зачертава/Delete as appropriate.

⁽³⁾ Подписът и печатът трябва да бъдат в цвят, различен от този на печатния текст./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.